

University center Abdelhafid Boussouf – Mila

Faculty of law & Political sciences

Department of Law

Lessons in Legal Studies and Terminology in English

Addressed to third year – Public Law Students

**The Lessons are Based on Terminology and Small Texts Selected
and Treated By**

Teacher/ Sara Mezhoud

Academic Year

2023/2024

1/Administrative decisions and contracts: العقود الإدارية و القرار

1. Decision : قرار
2. Administrative Contract : عقد إداري
3. Public Procurement : المشتريات العامة
4. Bid Bond : كفالة تقديم عطاء
5. Contracting Authority : الجهة المتعاقدة
6. Performance Guarantee : كفالة الأداء
7. Contract Termination : إنهاء العقد
8. Force Majeure : قوة قاهرة
9. Liquidated Damages : التعويضات التثبيتية
10. Arbitration Clause : بند التحكيم
11. Breach of contract : انتهاك العقد
12. Indemnification : التعويض
13. Confidentiality clause : بند السرية
14. Contractual Liability : المسؤولية التعاقدية
15. Performance Evaluation : تقييم الأداء
16. Dispute Resolution : حل النزاع
17. Renewal of Contract : تجديد العقد
18. Amendment of Contract : تعديل العقد
19. Governing Law : القانون الساري
20. Remedies : التعويضات
21. Contractual Rights : حقوق عقدية
22. Legal Rights : حقوق قانونية
23. Enforceability : قابلية التنفيذ
24. Legal Recourse : اللجوء القانوني

25. Jurisdiction : اختصاص قضائي

26. Contractual Obligations: الالتزامات التعاقدية

27. Non disclosure Agreement: اتفاقية عدم الكشف

Text N°1

Administrative acts mean a series of actions or actions by the public administration aimed at achieving the objectives of the public interest, which are divided into two types: physical administrative acts and legal administrative acts. The difference between the two in terms of their effect is that one does not produce legal effects other than the other, whose main purpose is to produce legal effects, either by changing legal positions or by covering the general needs of the public. On the other hand, legal administrative acts take the form of unilateral legal acts, namely administrative decisions, which are seen as manifestations of the use of public authority by the administration, such as the decision to appoint to office or the decision to prohibit travel in a given place or at a given time in order to maintain public order.

Translation in Arabic:

يقصد بالأعمال الإدارية مجموعة الأعمال أو التصرفات الصادرة عن الإدارة العامة التي تهدف إلى تحقيق غايات المصلحة العامة و التي تنقسم إلى نوعين أعمال إدارية مادية و أعمال إدارية قانونية على أن الاختلاف بينهما من حيث الأثر المترتب فالأولى لا تحدث أثارا قانونية بخلاف الثانية التي غايتها الأساسية إحداث آثار قانونية سواء من خلال التغيير في المراكز القانونية أو تغطية الحاجات العامة للجمهور و من ناحية ثانية تتخذ الأعمال الإدارية القانونية صورتين الأعمال القانونية الانفرادية تتمثل في القرارات الإدارية التي تعتبر من مظاهر استخدام الإدارة للسلطة العامة مثل قرار التعيين في الوظيفة. قرار حظر التجوال في مكان معين أو في زمن معين حفاظا على النظام العام.

2/Public Service: الوظيفة العامة

1. Civil Service or Office : الخدمة المدنية
2. Fixed-term Appointment : وظيفة لاجل محدود
3. provisional Function : وظيفة مؤقتة
4. Almonry Chaplainey : وظيفة مرشد
5. Basis of Assessment : وعاء الضريبة
6. Promise : وعد
7. Undertaking to Sell : وعد بالبيع
8. Promise of Marriage : وعد بالزواج
9. Undertaking to Purchase : وعد بالشراء
10. Going bail for Someone : وعد بتعهد عن الغير
11. Promise of Contract : وعد بعقد
12. Civil Service Laws : قوانين الخدمة المدنية
13. Public Administration law : قانون الإدارة العامة
14. Government Accountability : المساءلة الحكومية
15. Policy legal analysis : قانوني للسياسات العامة
16. Government ethics : أخلاقيات الحكومة
17. Public records law : قوانين السجلات العامة
18. Administrative law judge : قاض في القانون الإداري
19. Freedom of information act : قانون حرية الحصول على المعلومات
20. Administrative hearings : جلسات إدارية
21. Government immunity : حصانة الحكومة

22. Public procurement law: قانون المشتريات العامة
23. Public defender : المدافع العام
24. Municipal law : القانون البلدي
25. Government tort liability : المسؤولية المدنية للحكومة
26. Legal compliance officier : ضابط الامتثال القانوني
27. Public finance law : قانون الأموال العامة
28. Government contracts : عقود الحكومة
29. Public international law : القانون الدولي العام

Text N°2

The public service has great importance in the field of legal and administrative studies and it has become even more important in the current century, where the responsibilities and obligations of the state have increased. The century of public service is considered in all countries of the world, not only because it is the instrument for implementing state plans in the various fields of age, organization, and service, but also because it is an open door for providing work to thousands of citizens, with all that entails the need for administrative, legal, financial, judicial, and trade union organizations that are the framework for the exercise of their functions. As a result of this role, the official has become the focus of any reform policy in any state.

Translation in Arabic :

للوظيفة العامة أهمية كبيرة في مجال الدراسات القانونية و الإدارية وقد ازدادت أهميتها أكثر في القرن الحالي أين تزايدت فيه المسؤوليات و الالتزامات التي تقوم بها الدولة حيث يعتبر قرن الوظيفة العامة في كل بلدان العالم و ذلك ليس لأنها أداة تنفيذ مخططات الدولة في مختلف ميادين العمران و التنظيم و الخدمة فحسب بل و إنها باب يتسع لتوفير العمل أمام آلاف

المواطنين مع كل ما يستتبع ذلك من ضرورة قيام تنظيمات إدارية و قانونية و مالية و قضائية و نقابية تكون إطار ممارستهم لمهامهم الوظيفية ونتيجة لهذا الدور الذي يقوم به الموظف فقد أصبح محور أي سياسة إصلاحية في أي دولة وما نجاح جهاز الإدارة في تحقيق ما تصبوا إليه أو فساده إلا نتيجة للسياسات الوظيفية المطبقة في هذه الدولة أو تلك

3/ International Relations Law: قانون العلاقات الدولية

1. Sovereignty : السيادة
2. National Sovereignty : السيادة الوطنية
3. International Treaties : المعاهدات الدولية
4. International governance : الحكم الدولي
5. International Organizations : المنظمات الدولية
6. International Human Rights : حقوق الإنسان الدولية
7. International Settlement : التسوية الدولية
8. International Humanitarian Law: القانون الدولي الإنساني
9. International Sanctions : العقوبات الدولية
10. Nationality: الجنسية
11. Diplomacy : الدبلوماسية
12. Diplomatic Immunity : الحصانة الدبلوماسية
13. Bilateral Relations : العلاقات الثنائية
14. Sustainable Development : التنمية المستدامة
15. Arbitration : التحكيم
16. Sanctions : العقوبات
17. Extradition : تسليم
18. Non Intervention : عدم التدخل
19. War Crimes : جرائم الحرب

20. Ratification : التصديق

21. Customary International Law : القانون الدولي العرفي

TextN°3

As a member of the international community, the state must live together and communicate permanently with other members of the international community, since it is impossible to live alone because it is in constant need to share benefits and interests with others. Such contact takes various forms and forms of diversity among those interests, which may take the form of economic, cultural, commercial, legal, or political relations.

Thus, even before the emergence of the modern state, human groups were keen to exchange letters and missions among themselves in order to achieve those interests or to resolve disputes and disputes between them, wherever those missions were respected and properly treated and protected to ensure that they were not attacked, given the nature of their role, which was the first nucleus of what was later known as diplomatic missions, which enjoyed a number of immunities and privileges at the time of the emergence of the modern state and the beginning of the era of international organization.

Translation in Arabic :

باعتبار الدولة عضو في المجتمع الدولي فان ذلك يحتم عليها التعايش و الاتصال الدائم مع غيرها من أعضاء الجماعة الدولية و ذلك لاستحالة عيشها بمفردها لأنها في حاجة دائمة ومستمرة لتبادل المنافع و المصالح مع غيرها ويأخذ هذا الاتصال صوراً و أشكالاً متنوعة بتنوع تلك المصالح فقد يتخذ شكل العلاقات الاقتصادية أو الثقافية أو التجارية أو القانونية أو السياسية

لذلك حرصت الجماعات البشرية حتى قبل ظهور الدولة الحديثة على تبادل الرسل و البعثات فيما بينها تحقيقا لتلك المصالح أو لحل ما ينشأ بينها من خلافات ونزاعات أين كانت تلك البعثات تحظى بالاحترام و المعاملة اللائقة كما كانت تتمتع بالحماية لضمان عدم الاعتداء عليها بالنظر لطبيعة الدور الذي تقوم به و هو ما شكل النواة الأولى لما عرف لاحقا بالبعثات الدبلوماسية التي أصبحت تتمتع بجملة من الحصانات و الامتيازات عند ظهور الدولة الحديثة و بداية عهد التنظيم الدولي و إلى جانب ذلك ظهرت بعثات تجارية متنقلة لتبادل المصالح التجارية بين تلك المجتمعات و هو ما أسس لظاهرة العلاقات القنصلية فيما بعد

4/ Environmental Law and Sustainable Development: قانون البيئة و التنمية

المستدامة

Text N°4

International Environmental Law (IEL) is a discipline that involves the whole world in the protection of a common good: our environment.... But where did this global discipline come from and how has it evolved? Its rules have not been dictated by a national institution or an international authority. Rather, it is a compendium of declarations, treaties and rules—some binding, some voluntary—that have developed alongside scientific knowledge and awareness of the current state of our natural world. The history of IEL can be divided into three stages, separated by two of the most relevant international conferences held so far: the Stockholm Conference (1972) and the Rio de Janeiro Earth Summit (1992). And in 2016, with the signing of the Paris Agreement, a new stage began to confront humanity's most important natural challenge: the current climate emergency. THE BEGINNINGS: BEFORE STOCKHOLM Before the 1960s, there was little environmental awareness and only a few isolated international environmental regulatory initiatives. One of these was the failed London Convention of 1900, which sought to protect African wildlife. It never came into force

because it was not signed by the minimum number of parties. It was replaced 33 years later by the 1933 London Convention, which was implemented in much of colonized Africa through the creation of nature parks and species protection. During those years, other initiatives were carried out in isolation. But things really started to change in the 1960s, when public opinion became aware of the dangers threatening the planet. Some of the events that marked this era were the publication in 1962 of the book *Silent Spring* by Rachel Carson, which documented the negative effects of pesticides on birds and the environment; and the release of the image known as *Earthrise*, taken by astronaut William Anders in 1968 during the Apollo 8 mission.

THE STOCKHOLM DECLARATION A product of the first UN Conference on the Human Environment, the Stockholm Declaration (1972) was the first international document to recognize the right to a healthy environment through 26 principles, many of which have played an important role in the subsequent development of IEL. Principle 21, for example, confirmed one of the cornerstones of IEL: the responsibility of States to ensure that activities under their jurisdiction do not cause damage to the environment of other States. The Declaration also established the Principle of Cooperation, which is crucial in the further development of IEL, by recognizing that countries should unite their efforts to meet the global challenges of our shared environment. Also in Stockholm, the UN General Assembly created the United Nations Environment Programme (UNEP), the central body in charge of environmental affairs today.

BETWEEN STOCKHOLM AND RIO After Stockholm, changes began to be seen in national governments: the first green political parties were formed, some Ministries of Environment were created, and a significant amount of local environmental legislation began to be developed. In 1983, the UN created the World Commission on Environment and Development, known as the Brundtland Commission. Its work, which focused on the difficult relationship between environment and development, resulted in the report *Our Common Future* (1987). That document coined the concept of

sustainable development - defined as "meeting the needs of the present generation without compromising the ability of future generations to meet their own needs" - which is the basis for the evolution of IEL. At this time, some of the global environmental problems that still afflict us today began to manifest themselves--including the depletion of the ozone layer, risks to biological diversity, and the threat of climate change. International cooperation was absolutely necessary and developed countries would have to help poorer countries if humanity was to be able to meet such challenges. In 1987, the Montreal Protocol was signed to combat the depletion of the ozone layer. This international agreement has been an example of successful international cooperation. Because of it, it's believed that the ozone layer could recover by 2050

Translation of Legal, Scientific and Technical Terms:

1. International Environment Law: القانون الدولي البيئي
2. Protection of Common Good : حماية الصالح العام
3. Environment : البيئة
4. National insttution : مؤسسة وطنية
5. International Authority : سلطة دولية
6. Treaties of Conventions : المعاهدات او الاتفاقيات
7. Compendium of Declarations : خلاصة اعلانات
8. Binding Rules : القواعد الملزمة
9. Voluntary Rules : القواعد الاختيارية
10. Scientific Knowledge : المعرفة العلمية
11. Awareness of the Current State : الوعي بالوضع الراهن
12. Natural Word : عالم الطبيعة
13. International Conferences : المؤتمرات الدولية

14. Earth Summit: الارض
15. Paris Agreement : اتفاق باريس
16. Natural Challenges : التحديات الطبيعية
17. Environmental Awareness : الوعي البيئي
18. African Wildlife : الحياة البرية الافريقية
19. To come Into Force : تدخل (الاتفاقية) حيز النفاذ
20. The Central Body : الهيئة المركزية
21. The green Political Parts : الاحزاب السياسية الخضراء (احزاب تدافع عن البيئة)
22. Ministries of Environment : وزارات البيئة
23. The report our Common Future: تقرير مستقبلنا المشترك
24. Risks to Biological Diversity: المخاطر المهددة للتنوع البيولوجي
25. The Developed Countries : البلدان المتقدمة
26. The Poorer Countries : البلدان المتخلفة
27. Environmental Impact Assessment : تقييم التأثير البيئي
28. Sustainable Development : التنمية المستدامة
29. Conservation : الحفاظ على البيئة
30. Biodiversity : التنوع البيولوجي
31. Pollution Control: مراقبة التلوث
32. Renewable Energy : الطاقة المتجددة
33. Greenhouse Gas Emissions : انبعاثات الغازات الدفيئة
34. Environmental Compliance : الامتثال البيئي
35. Hazardous Waste Management : إدارة النفايات الخطرة
36. Environmental Justice : العدالة البيئية
37. Environmental Responsibility : المسؤولية البيئية
38. Public Trust Doctrine : مبدأ الأمانة العامة

39. Environmental Impact Assessment : التقييم البيئي
40. Environmental Responsibility : المسؤولية البيئية
41. Public Participation: الحق في المشاركة العامة
42. Natural resource Conservation : الحفاظ على الموارد الطبيعية
43. Precautionary Principle : المبدأ الاحترازي
44. Ecological Footprint : البصمة البيئية
45. Climate change Adaptation : التكيف مع تغير المناخ
46. Waste Management : إدارة النفايات

Text N° 5

The human environment is a single environment, an integral part, an indivisible unit whose natural elements and ecosystems interact with each other, and the human environment does not know the political boundaries created by human beings, nor the geographical or customs boundaries of air traffic from one country to another without a visa or passport, river waters crossing borders, territorial sovereignty without permission or permit, wildlife and marine organisms migrating from one place to another, or the borders of states and continents severing human satisfaction with it or not.

Translation in Arabic :

بيئة الإنسان هي بمثابة بيئة واحدة وجزء لا يتجزأ ووحدة لا تنقسم فعناصرها الطبيعية و نظمها البيئية تتفاعل فيما بينها وبيئة الإنسان لا تعرف الحدود السياسية التي خلقها بنو البشر ولا الحدود الجغرافية أو الجمركية فتيارات الهواء تنتقل من بلد إلى آخر دون تأشيرة دخول أو جواز سفر، ومياه الأنهار تعبر الحدود و السادات الإقليمية دون إذن أو تصريح و الكائنات البرية و البحرية تهاجر من مكان إلى آخر وتقطع حدود الدول و القارات رضي الإنسان بذلك أو لم يرضى و يترتب على هذه الوحدة العضوية أن الأضرار التي تلحق بعنصر من عناصر البيئة تنعكس آثارها على العناصر الأخرى.